



在黑煤山上 玩的时候

[日] 石川惠理子 文·图 唐亚明 译

在黑煤山上玩的时候

[日] 石川惠理子 文·图 唐亚明 译



图书在版编目 (CIP) 数据

在黑煤山上玩的时候 / (日) 石川惠理子著 ; 唐亚明译 . — 北京 : 中信出版社 , 2016.4
ISBN 978-7-5086-5889-6

I . ① 在 … II . ① 石 … ② 唐 … III . ① 儿童文学—图画故事—日本—现代 IV . ① I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 027091 号

在黑煤山上玩的时候

文 字 : [日] 石川惠理子

绘 图 : [日] 石川惠理子

翻 译 : 唐亚明

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 : 635mm×965mm 1/8

印 张 : 6.5 字 数 : 2.5 千字

版 次 : 2016 年 4 月第 1 版

印 次 : 2016 年 4 月第 1 版

书 号 : ISBN 978-7-5086-5889-6/I · 775

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

定 价 : 42.00 元

图书策划 : 活字文化 ■

Memory of Childhood in Miner's Town

Text and Illustrations © Eriko Ishikawa 2014

All rights reserved.

Original Japanese edition Published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., 2014 Simplified Chinese Character edition publication rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线 : 010-84849555 服务传真 : 010-84849000

投稿邮箱 : author@citicpub.com

在黑煤山上玩的时候

[日] 石川惠理子 文·图 唐亚明 译





我出生在煤炭之乡。
爸爸在矿井工作。
我家烧水做饭都用煤。
家里的煤快用完时，
爸爸就借来小卡车，
拉回满满的一车煤。
爷爷、姐姐、弟弟和我，
一齐往院子里搬。





我们还全家出动做煤饼。

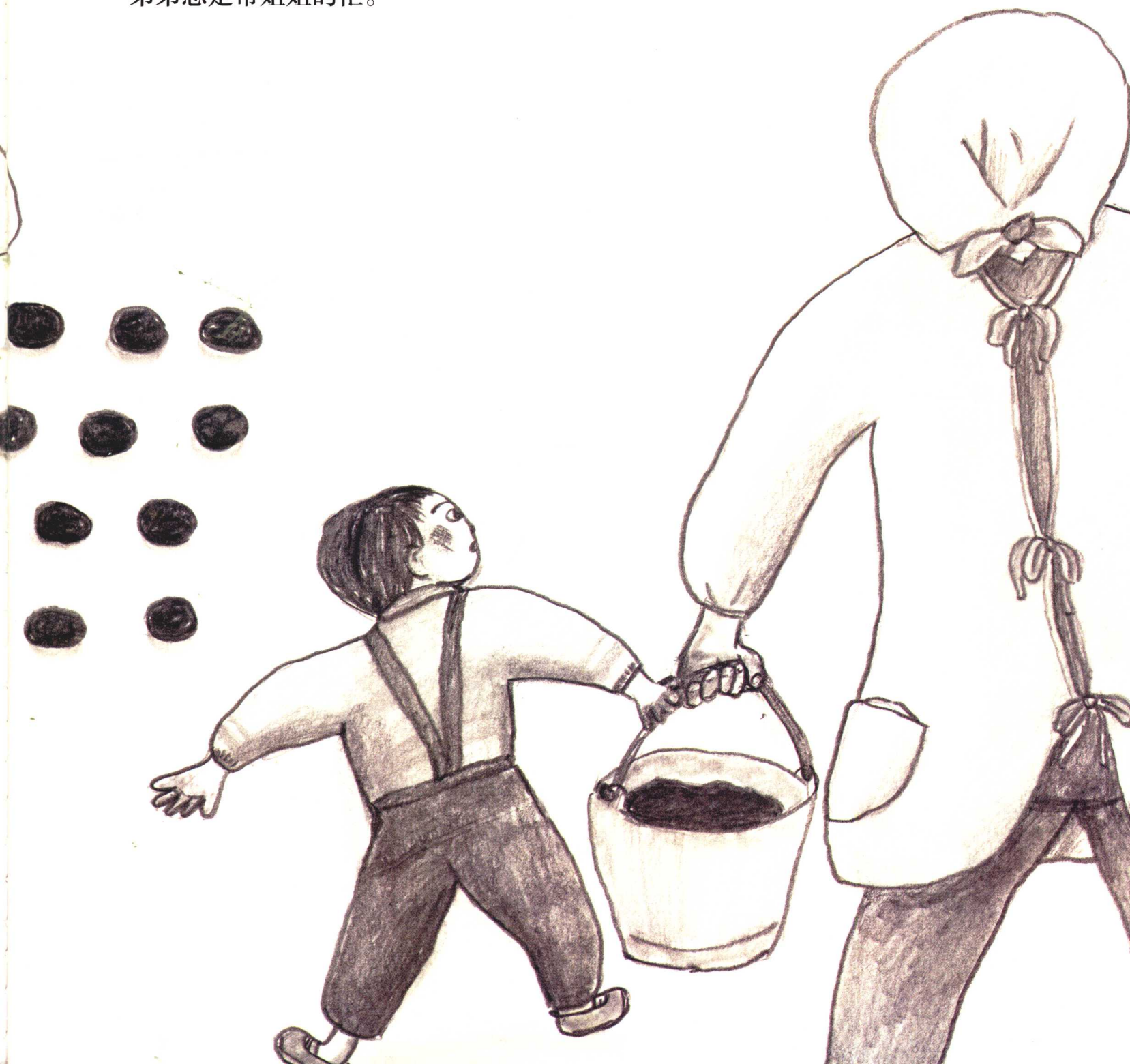
把煤粉放到桶里，和上水，

然后用手捏成烧饼的形状。

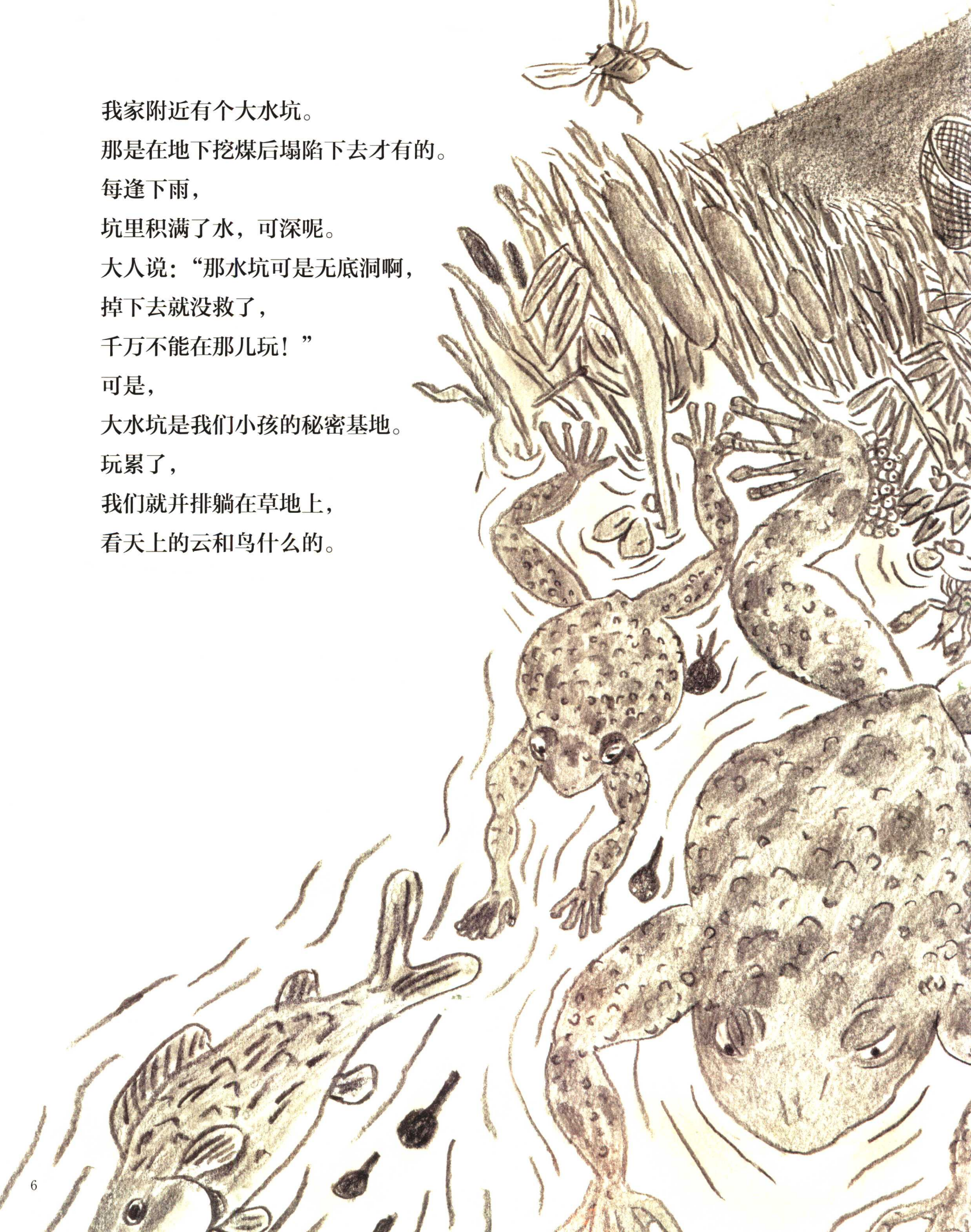
煤饼整齐地摆在太阳下，好大的一片。

每次我和姐姐比赛谁做得快，

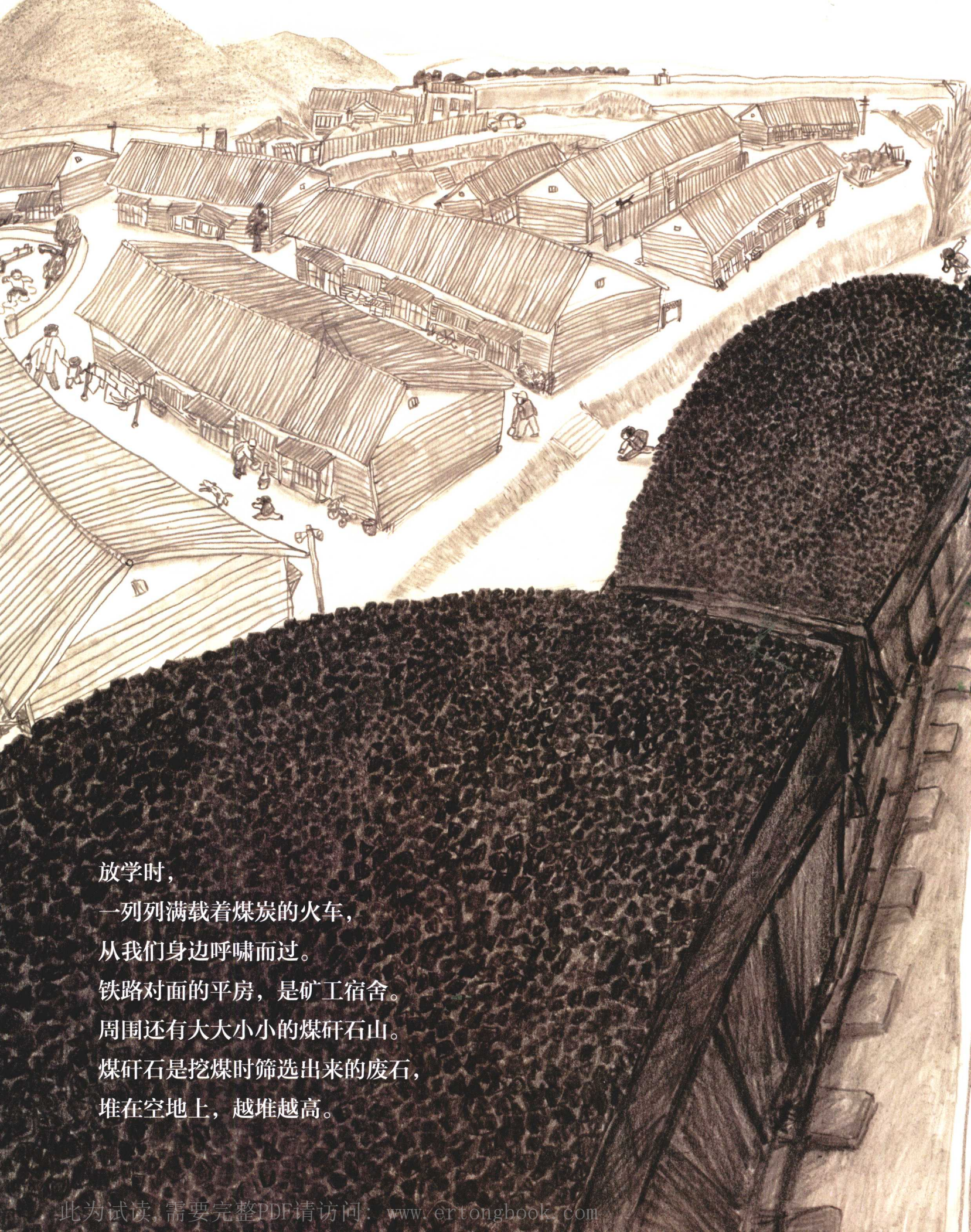
弟弟总是帮姐姐的忙。



我家附近有个大水坑。
那是在地下挖煤后塌陷下去才有的。
每逢下雨，
坑里积满了水，可深呢。
大人说：“那水坑可是无底洞啊，
掉下去就没救了，
千万不能在那儿玩！”
可是，
大水坑是我们小孩的秘密基地。
玩累了，
我们就并排躺在草地上，
看天上的云和鸟什么的。







放学时，
一列列满载着煤炭的火车，
从我们身边呼啸而过。
铁路对面的平房，是矿工宿舍。
周围还有大大小小的煤矸石山。
煤矸石是挖煤时筛选出来的废石，
堆在空地上，越堆越高。





煤矸石里面，掺杂着碎煤。
那些买不起煤的人家，
经常拿着桶或篮子来捡碎煤。
在煤山巡逻的警卫，
一发现他们就使劲吹哨，把他们撵走。
捡碎煤的人里，也有一些小孩。
放学时，看到有同学在捡煤，
我也不和他们打招呼，赶快跑开。





上三年级时，同桌来了个叫桂子的女孩。
在那之前，我没和她玩过。
她说话声音大，玩单杠能转好多圈，
还会倒立，会踢球。
桂子在班里特别显眼。
我放学时看到在煤山上捡碎煤的同学里，
好像就有桂子。



